

BLANCO

BLANCO FWD Lite BLANCO FWD Medium BLANCO FWD Max



ara

جهاز التخلص من نفايات الطعام

heb

הפשא נחוט

ara

heb

تعليمات التثبيت والتشغيل

3-19

הוראות הרכבה והפעלה

20-36

deu



www.blanco.com/montage

Video
فيديو



eng

www.blanco.com/install

الصفحة	المحتويات
4	نقاط عامة
4	1. إرشادات عامة
4	أ. خدمة العملاء
4	ب. حول هذا الكتيب
4	ج. إرشادات السلامة والعلامات
4	د. الكلمات الرمزية
4	هـ. علامات أخرى في هذا الكتيب
4	و. وحدات القياس
5	2. السلامة
5	أ. الاستخدام المطابق للتعليمات
5	ب. إرشادات السلامة العامة
5	التثبيت
5	3. السلامة
5	أ. إرشادات السلامة العامة
6	ب. اللوائح والمعايير والأحكام
6	4. التجهيزات الموردة / المكونات
7	5. الأعمال التحضيرية
7	أ. فض الغلاف والتحقق من المكونات
7	ب. موقع التركيب
7	ج. التوصيل الكهربائي
7	د. حوض المطبخ
7	هـ. الأدوات والمواد المطلوبة
8-13	6. التركيب
14	7. التشغيل لأول مرة
14	الاستعمال
14-15	8. وصف الجهاز وطريقة تشغيله
15-17	9. استكشاف الأخطاء وإصلاحها
17	التنظيف والعناية
17	10. التنظيف والعناية
18	المواصفات الفنية
18	11. الأبعاد والتوصيلات
19	12. جدول البيانات
19	الضمان
19	البيئة وإعادة التدوير

نقاط عامة

1. إرشادات عامة
أ. خدمة العملاء
تهانينا القلبية على شراء جهازك الجديد من شركة BLANCO. نتمنى لك الاستمتاع بمنتجاتنا.
دليل التشغيل الخاص بنا مصمم بحيث يكون من السهل عليك استخدام جهاز BLANCO FWD Lite أو Medium أو Max. ومع ذلك، إذا كان لا يزال لديك سؤال، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء BLANCO. يسعدنا أيضًا مساعدتك في حالة حدوث ضرر أو تآكل.

BLANCO UK LIMITED
1 Victor Way, Colney Street
St. Albans, AL2 2FL
United Kingdom
الهاتف +44 (0) 1923 635 292
info@blancotapservice.co.uk

ب. حول هذا الكتيب
يرجى قراءة دليل التركيب والتشغيل بالكامل بعناية قبل التثبيت والتشغيل والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل بعد التركيب أيضًا. أعطِ الدليل إلى المستخدمين اللاحقين. فهذا شرط أساسي للتثبيت الآمن والاستعمال من دون أي مشاكل. قبل المتابعة، يرجى منك قراءة جميع إرشادات السلامة والتحذير ومراعاتها.

ج. إرشادات السلامة والعلامات
يرجى مراعاة إرشادات السلامة والتحذير التالية. فبذلك يمكن تجنب الأضرار التي تلحق بالأشخاص والأضرار المادية.

الكلمة الرمزية – نوع الخطر يتم هنا توضيح العواقب المحتملة في حالة عدم الامتثال لإرشاد السلامة. ويتم هنا ذكر الإجراءات اللازمة لتجنب الخطر.	
---	--

د. الكلمات الرمزية

- | | | |
|--|--|-------|
| الكلمة الرمزية خطر تلفت انتباهك إلى مصادر الخطر التي يمكن أن تؤدي إلى إصابات جسيمة خطيرة أو الوفاة. | | خطر |
| الكلمة الرمزية تحذير تلفت انتباهك إلى مصادر الخطر التي يمكن أن تؤدي إلى إصابات أو أضرار مادية جسيمة. | | تحذير |
| الكلمة الرمزية احترس تلفت انتباهك إلى مصادر الخطر التي يمكن أن تؤدي إلى أضرار مادية. | | احترس |

هـ. علامات أخرى في هذا الكتيب

- | | |
|-----------------------|--|
| تحذير من جهد كهربائي | |
| تحذير من إصابات اليد | |
| تحذير من خطر الاختناق | |
| التخلص من الجهاز | |

و. وحدات القياس
جميع الأبعاد بالمليمتر، ما لم يُذكر خلاف ذلك.

2. السلامة

أ. الاستخدام المطابق للتعليمات
تم تصميم جهاز التخلص من نفايات الطعام (يُشار إليه فيما يلي باسم "الجهاز") لطحن نفايات المطبخ العضوية مثل بقايا التحضير أو بقايا الطعام والتخلص من هذه النفايات عبر الصرف في قناة الصرف الصحي. الجهاز مخصص للاستخدام في المنازل الخاصة والبيئات المنزلية فقط.
لا يجوز استخدام الجهاز لأغراض أخرى (مثل غسل الشعر أو الملابس أو الحيوانات الأليفة). إن أي استخدام مخالف لذلك أو يخرج عن هذا النطاق يُعتبر استخداماً غير مطابق للتعليمات. يتضمن الاستخدام المطابق للتعليمات أيضاً مراعاة ما ورد في هذا الدليل. كما أن الإهمال في الاستخدام، والتعامل غير السليم، وفتح الجهاز وعدم الامتثال للتعليمات الواردة في دليل الاستخدام يؤدي أيضاً إلى إبطال الضمان.

ب. إرشادات السلامة العامة

تحذير - إصابة

يمكن أن يُستخدم هذا الجهاز من قبل الأطفال بدءاً من سن 8 سنوات وكذلك من قبل الأشخاص الذين يعانون من قصور في القدرات البدنية أو الشعورية أو الذهنية أو تنقصهم الخبرة والمعرفة، شريطة الإشراف عليهم أو إذا تم تعليمهم كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وكذلك إذا فهموا الأخطار الناتجة عن ذلك. لا يجوز إجراء التنظيف بواسطة هؤلاء الأشخاص دون الإشراف عليهم. يجب ألا يعيثر الأطفال بالجهاز. على الرغم من أن الجهاز لا يعمل بشفرات حادة، فإنه لا يمكن استبعاد الإصابة بسبب السرعات العالية لأدوات الطحن إذا أدخل الأشخاص أيديهم إلى عمق كبير في الجهاز وهو مشغّل. لا تترك الجهاز أبداً يعمل دون مراقبة (على سبيل المثال لا تغادر الغرفة).

لا تمد يدك إلى داخل الجهاز بأصابعك أثناء تشغيله ولا تُدخل أي أشياء طويلة في حجرة الطحن.

اسحب دائماً القابس الكهربائي قبل أن تنظف حجرة الطحن من الداخل يدوياً أو تزيل الأجسام الغريبة من حجرة الطحن.



احترس - ضرر مادي

يجب على المستخدم حماية الجهاز من الصقيع.



تحذير - ضرر مادي

يمكن أن يؤدي تسرب مياه الصرف الصحي بشكل غير ملحوظ إلى حدوث أضرار مادية.

تحقق بانتظام من توصيلات الخراطيم والأنابيب والحوص بحثاً عن أي مواضع تسرب.



خطر - صدمة كهربائية

تنبيه: أجزاء ناقلة للكهرباء! يجب عدم فتح المكونات الكهربائية للجهاز وصندوق المفاتيح بأي حال من الأحوال.



التثبيت

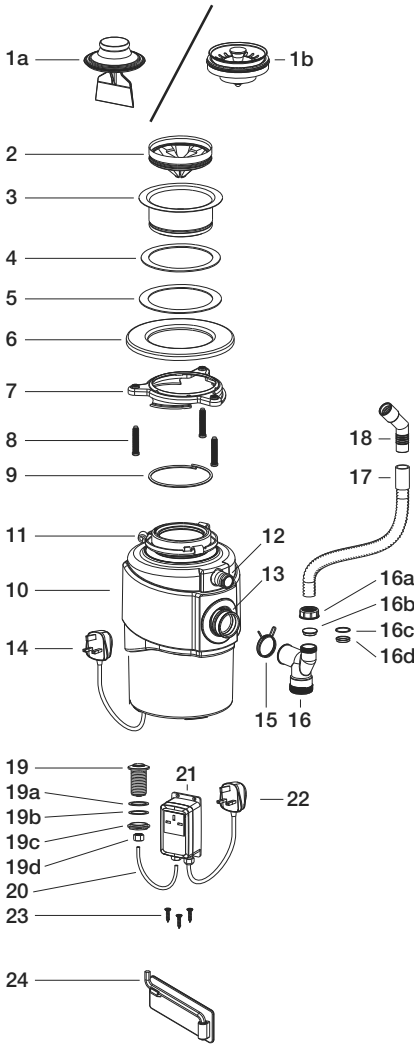
3. السلامة

أ. إرشادات السلامة العامة

لا يجوز تثبيت الجهاز وتشغيله وإصلاحه إلا من قبل فني متخصص/أخصائي مؤهل.
يجب تثبيت الجهاز كما هو موضح في هذا الدليل. ولهذا الغرض، يجب الاقتصار على استخدام الأجزاء الأصلية والملحقات التكميلية الأصلية المعتمدة التي يمكنك الحصول عليها من شركة BLANCO (للحصول على تفاصيل الاتصال، انظر القسم 1.1) أو الوكيل المتعاقد / التاجر المتخصص الذي تتعامل معه.

ب. اللوائح والمعايير والأحكام
قبل التثبيت والتشغيل، يرجى التحقق مما إذا كان استخدام الجهاز مصرحاً به من قبل السلطات في منطقتك. يجب مراعاة اللوائح الوطنية والإقليمية لشركة الصرف الصحي المحلية. يرجى أيضاً مراعاة المبادئ التوجيهية الفنية للبناء.

4. التجهيزات الموردة / المكونات



الأجزاء في الحوض

- 1a سداة الحوض (الطرز BLANCO FWD Lite)
- 1b سلة المصفاة (الطرز BLANCO FWD Medium وMax)
- 2 تجهيزة الحماية من الرذاذ
- 3 شفة الحوض
- 4 عنصر إحكام مطاطي في الأعلى
- 5 عنصر إحكام في الأسفل
- 6 حلقة تأمين
- 7 حلقة زنق
- 8 براغي حلقة الزنق (3)
- 9 حلقة إطباقية

جهاز التخلص من نفايات الطعام

- 10 الجهاز (الطرز BLANCO FWD Lite أو Medium أو Max)
- 11 حلقة زنق سفلية
- 12 وصلة غسالة الأطباق
- 13 فتحة التصريف
- 14 قابس الجهاز

المصرف

- 15 قامطة الخرطوم
- 16 ماسورة صرف مرفقية
- 16a صمولة الفانض
- 16b سداة مصمتة
- 16c حلقة انزلاقية
- 16d عنصر إحكام الفانض
- 17 خرطوم الفانض
- 18 مهابى الفانض

مجموعة التشغيل

- 19 مفتاح الهواء المضغوط / المفتاح الهوائي
- 19a عنصر إحكام مطاطي للمفتاح الهوائي
- 19b حلقة انزلاقية للمفتاح الهوائي
- 19c صمولة تثبيت المفتاح الهوائي
- 19d صمولة خرطوم للمفتاح الهوائي
- 20 خرطوم الهواء المضغوط
- 21 صندوق المفاتيح
- 22 القابس الكهربائي
- 23 براغي (3)

الملحق التكميلي / الأداة

- 24 مفتاح ربط سداسي

5. الأعمال التحضيرية
أ. فض الغلاف والتحقق من المكونات
أخرج الجهاز الأساسي وجميع الملحقات التكميلية من العبوة وأزل/أعد تدوير مواد التغليف.

⚠️ قان تخال را طخ - رطخ
ل. اف طال لوان تم نع قئ اقرل تاوبع داع با ب جي

قبل تركيب الجهاز الجديد، افحص جميع الأجزاء للتأكد من اكتمالها ومن عدم وجود أي أضرار مرئية.

⚠️ ⚠️ تحذير - خطر الإصابة
تحذير - تحذير من جهد كهربائي
يجب ألا تستخدم جهاز التخلص التالف تحت أي ظرف من الظروف.

ب. موقع التركيب
تم تصميم الجهاز ليتم تشغيله في غرفة مغلقة (عادةً مطبخ) عند الحوض. يجب أن تتراوح درجة الحرارة المحيطة بين 10 درجات مئوية و43 درجة مئوية. ومن ثم، لا يجوز إجراء التركيب إلا في غرفة خالية من الصقيع. يجب تجنب أشعة الشمس المباشرة.

⚠️ ب. التوصيل الكهربائي
تحذير - تحذير من جهد كهربائي
قم بتنفيذ جميع أعمال التوصيلات الكهربائية والتركيبات وفقًا للوائح.

يجب أن يكون هناك مقبس كهربائي في المنطقة المجاورة مباشرةً للجهاز. كابل التوصيل المزود بمقابس مخصص لمقبس كهربائي مزود بملامس تاريس. يجب أن يكون بالإمكان الوصول إلى هذا المقبس الكهربائي بحرية بعد تثبيت الجهاز. لا يسمح بالتوصيل بمصدر التيار الكهربائي باستخدام كابل كهربائي مباشر (ثابت). لا تستخدم مقابس متعددة أو كابلات تمديد.
لا يجوز توصيل الجهاز إلا بمقبس كهربائي مزود بملامس تاريس ودائرة حماية من التيار المتبقي (مصرف FI) ومحمي بما لا يقل عن 12 أمبير ويوفر مصدر طاقة دائم بقدرة 230 فولت تيار متردد / 50 هرتز.

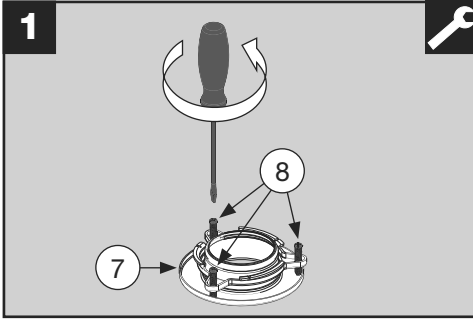
د. حوض المطبخ
عند التركيب في حوض المطبخ، يجب مراعاة ما يلي:

1. القطر في بالوعة الحوض: 3 ½ بوصة
2. سُمك مادة الحوض: 18 مم كحد أقصى
3. يجب ألا تكون وصلة مياه الصرف أعلى من فتحة تصريف الجهاز.

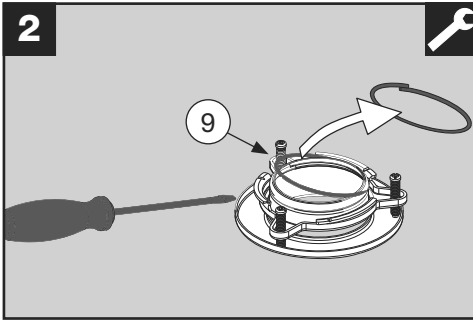
هـ. الأدوات والمواد المطلوبة
ستحتاج إلى ما يلي لتركيب الجهاز:

- مفتاح ربط سداسي (ليس ضمن التجهيزات الموردة)
- مفك براغي مشقوق
- مفك براغي فيليبس PH2
- نظارة واقية
- قفاز حماية مقاوم للقطع
- سكين قاطع
- اختياري: مطرقة (فقط عند توصيل غسالة الأطباق بالجهاز)

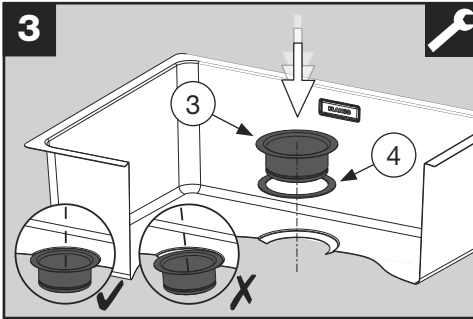
6. التركيب



قم بحل البراغي الثلاثة (8) الخاصة بحلقة الزنق (7)، لكن لا تقم بفكها بشكل كامل.

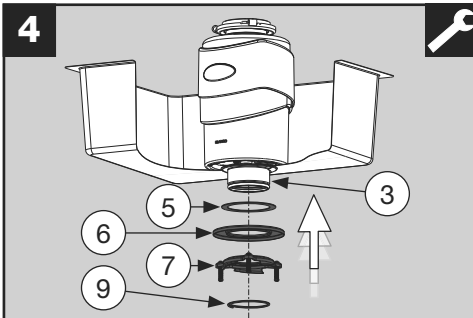


أزل الحلقة الإطباقية (9) باستخدام مفك براغي مشقوق طويل وضعها جانباً.



قم بتعليق شفة الحوض (3) مع عنصر الإحكام المطاطي الموجود في الأعلى (4) في فتحة تصريف الحوض. تأكد من تمركزها في الوسط.

قم بتثبيت شفة الحوض من الأعلى بالجهاز لتبسيط خطوات التركيب التالية. إذا لزم الأمر، استخدم قاعدة ارتكاز في الحوض لمنع تعرض الحوض لأي خدوش.



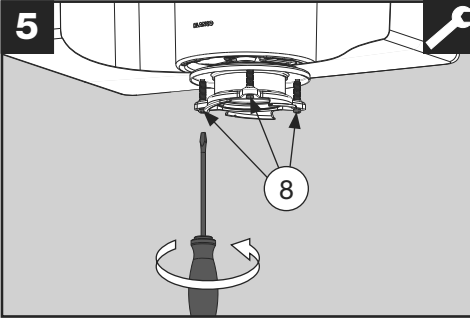
حرك عنصر الإحكام السفلي (5)، وحلقة التأمين (6) وحلقة الزنق (7) على شفة الوعاء من الأسفل واضغط على الحلقة الإطباقية (9) في حز شفة الحوض (3).





احترس - ضرر مادي
يجب أن تقوم بشفة الجهاز المركبة بإحكام السد جيداً في حوض المطبخ. وإلا سيكون هناك خطر فيضان الماء من حوض المطبخ إلى أسفل الجهاز في حالة وجود مواضع تسريب، مما يؤدي إلى تسلل الماء إلى المحرك وإتلافه.

إذا لم يكن ذلك ممكناً باستخدام الملحق التكميلي المرفق بسبب طبيعة الحوض، فاستخدم مادة مانعة للتسرب مناسبة لحوضك (مثل الأصلية من BLANCO ذات رقم الجزء 214778 - عنصر إحكام لأحواض السيراميك أو عنصر BLANCO الأصلي ذو رقم الجزء 120055 - شريط إحكام مرن).

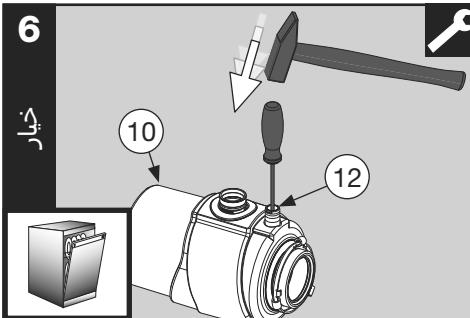


اربط البراغى الثلاثة لحلقة الزنق (8) بشكل متساو.



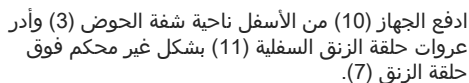
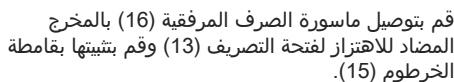
احترس - ضرر مادي
يمكن للمياه الراكدة لفترة طويلة أن تتسلل إلى المحرك وتسبب في تلفه. لا يغطي الضمان تلف المحرك الناتج عن الأسباب الموضحة هنا.

عند تركيب الجهاز، تأكد من عدم وجود ماء في حجرة الطحن من خلال محاذاة الجهاز بشكل صحيح. يرجى مراعاة ألا يتبقى أي ماء أيضاً تحت قرص الطحن. يجب أن تكون زاوية أنبوب الصرف الخاص بالجهاز مركبة بشكل عمودي إلى الأسفل، ويجب أن يكون تصريف الجدار أكثر انخفاضاً من تصريف الجهاز.

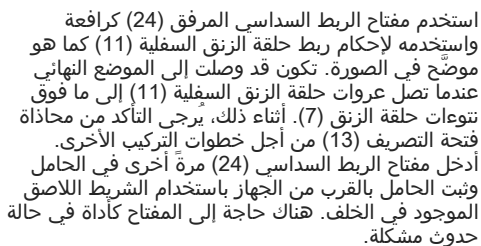


اختياري (فقط في حالة توصيل مصرف غسالة الأطباق بالجهاز):

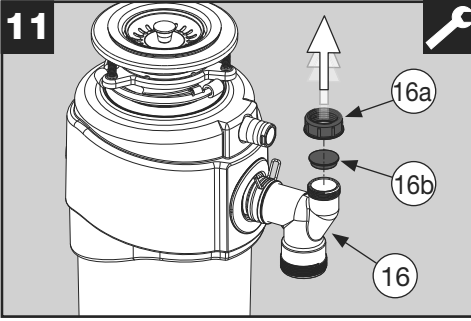
ضع الجهاز (10) على قاعدة ارتكاز صلبة بحيث تكون وصلة غسالة الأطباق (12) متجهة لأعلى، وأدخل مفك براغي مشقوق في وصلة غسالة الأطباق المحكمة السد (12). اضرب الآن مفك البراغى بمطرقة لكسر إحكام السد. بعد ذلك، أزل الأجزاء البلاستيكية من الجزء الداخلي للجهاز (10).



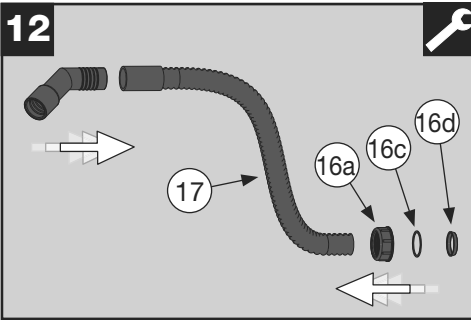
ملاحظة الجهاز ثقيل. إذا لزم الأمر، استعن بشخص آخر لمساعدتك في تركيب الجهاز في الحوض.



أدخل خرطوم الصرف الخاص بغسالة الأطباق بإحكام في وصلة غسالة الأطباق (12). نوصي بالتأمين باستخدام مشبك زنبركي.



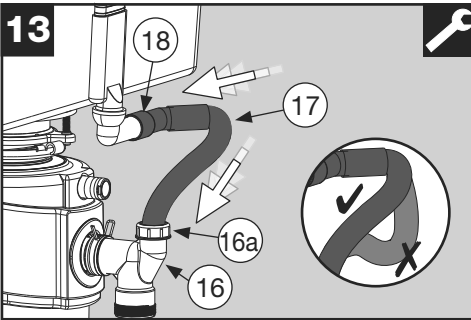
أزل السدادة المصمتة (16b) لماسورة الصرف المرفقية (16) عن طريق فك صمولة الفانض (16a).



حدد الطول المطلوب لخرطوم الفانض (17) وقم بتقصيره إذا لزم الأمر.

تحذير - خطر الإصابة
عند تقصير الأنابيب بالسكين القاطع استخدم قفازًا مقاومًا للقطع.

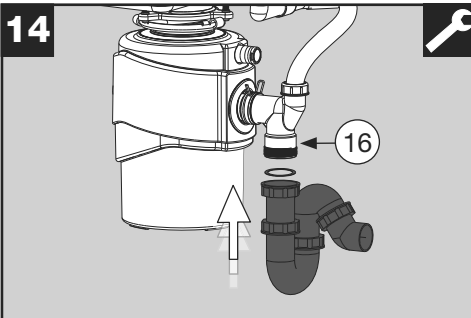
حرك صمولة الفانض (16a) والحلقة الانزلاقية (16c) وعنصر إحكام الفانض (16d) فوق النهاية.



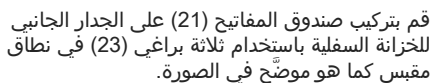
حرك مهابئ الفانض (18) على فائض الحوض (حتى المصد).

أدخل الطرف الحر لخرطوم الفانض (17) في فتحة الفانض لماسورة الصرف المرفقية (16) ثم أربط صمولة الفانض (16a) بإحكام على سن القلاووظ.

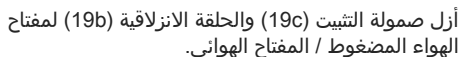
يجب ألا يتدلى خرطوم الفانض.



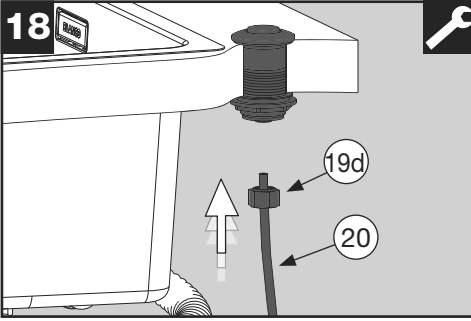
قم بتوصيل سدادة الروائح/السيفون (غير متوفر ضمن التجهيزات الموردة) بالمخرج السفلي لماسورة الصرف المرفقية (16) ووصلة مياه الصرف المنزلية الخاصة بك.



قم بتوصيل قابس الجهاز (14) بصندوق المفاتيح (21)،
ولكن لا تقم الآن بتوصيل القابس الكهربائي (22) نفسه
بالمقبس.

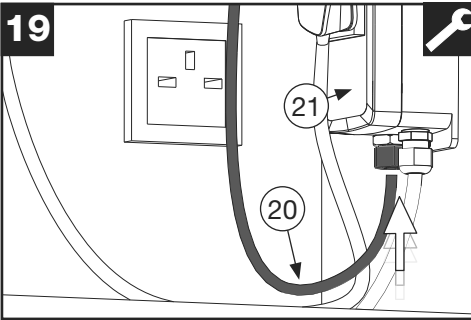


اربط مفتاح الهواء المضغوط / المفتاح الهوائي (19) في فتحة
الصبور الموجودة في الحوض أو سطح العمل أو أدخل فتحة
جديدة بقطر 35 مم. احرص أثناء ذلك على مراعاة الوضع
والثبات الصحيح لعنصر الإحكام المطاطي (19a).

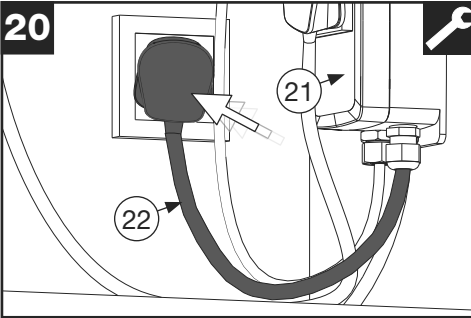


قم بفك صمولة الخرطوم (19d) لمفتاح الهواء المضغوط / المفتاح الهوائي. حرك الصمولة على خرطوم الهواء المضغوط (20).

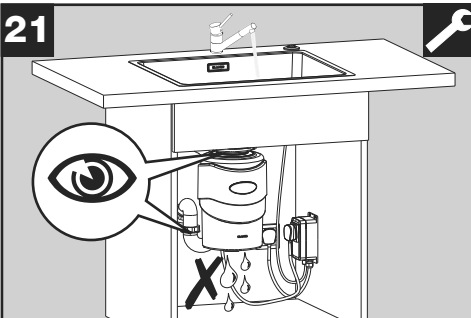
قم بتوصيل خرطوم الهواء المضغوط (20) من الأسفل بمفتاح الهواء المضغوط / المفتاح الهوائي (19) وقم بتأمينه ضد الانزلاق للخارج باستخدام صمولة الخرطوم (19d).



قم بتوصيل الطرف الآخر لخرطوم الهواء المضغوط (20) بصندوق المفاتيح (21)، وقم بتأمين الخرطوم باستخدام صمولة الخرطوم كما هو موضح في الخطوة 18.



قم الآن بتوصيل القابس الكهربائي (22) الخاص بصندوق المفاتيح (21) بالمقبس.



قم بتشغيل الجهاز كما هو موضح في الفصل التالي "التشغيل لأول مرة". في النهاية، افحص جميع وصلات الخراطيم والأنابيب ومصرف الحوض مرة أخرى بحثاً عن أي مواضع تسريب.

⚠️ خطر - خطر - صدمة كهربائية، ضرر مادي، خطر الإصابة
لا يجوز إجراء التشغيل الأولي إلا من قبل فني متخصص وفي ظل مراعاة لوائح السلامة.

- أدخل تجهيزة الحماية من الرذاذ (2).
- تحقق من أن الجهاز يعمل بشكل صحيح. وفي هذا الصدد، يُرجى مراعاة الفصل 8 من هذا الدليل "وصف الجهاز وطريقة تشغيله".
- يجب ألا يتبقى أي ماء في حجرة الطحن بالجهاز. تأكد من تصريف المياه بشكل صحيح.
- تسليم النظام:
 - اشرح وظيفة الجهاز للمستخدم. عرّفه على طريقة استخدام الجهاز.
 - الفت انتباه المستخدم إلى المخاطر المحتملة، خاصةً مخاطر الإصابة عند تشغيل الجهاز أو تنظيفه.
 - قم بتسليم هذا الدليل.
- تحقق من توصيلات الخراطيم والأنابيب والحواس بحثًا عن أي مواضع تسريب.

الاستعمال

8. وصف الجهاز وطريقة تشغيله
- يقوم جهاز التخلص من نفايات الطعام (يُشار إليه فيما يلي باسم "الجهاز") بطحن نفايات المطبخ العضوية مثل بقايا التحضير أو بقايا الطعام، ثم يصب هذه النفايات عبر الصرف في قناة الصرف الصحي.
- لا يجوز استخدام الجهاز لأغراض أخرى (مثل غسل الشعر أو الملابس أو الحيوانات الأليفة). إن أي استخدام مخالف لذلك أو يخرج عن هذا النطاق يعتبر استخدامًا غير مطابق للتعليمات. يتضمن الاستخدام المطابق للتعليمات أيضًا مراعاة ما ورد في هذا الدليل. كما أن الإهمال في الاستخدام، والتعامل غير السليم، وفتح الجهاز وعدم الامتثال للتعليمات الواردة في دليل الاستخدام يؤدي أيضًا إلى إبطال الضمان.

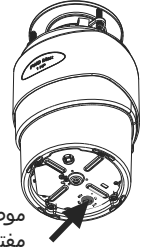
1. أزل سلة المصفاة (الطراز Max أو Medium) أو سدادة الحوض (الطراز Lite) من مصرف الحوض.
2. قم بتشغيل الماء البارد (قوة متوسطة).
3. قم بتشغيل الجهاز بالضغط على مفتاح الهواء المضغوط / المفتاح الهوائي.
4. أثناء تشغيل الجهاز وتشغيل الماء، اسكب كميات صغيرة من نفايات الطعام في فتحة التصريف.

⚠️ تحذير - إصابة
قد تضطر إلى دفع بقايا الطعام الكبيرة من خلال الجلبة المطاطية إلى حجرة الطحن.
وأثناء ذلك، لا تضع أصابعك في حجرة الطحن الخاصة بالجهاز. لا تقم أيضًا بإدخال أشياء طويلة (مثل الملاعق الخشبية) في حجرة الطحن.

5. انتظر حتى يقوم الجهاز بتقطيع كل نفايات الطعام. تكون عملية الطحن قد انتهت عندما تختفي ضوء الطحن ولا تسمع سوى صوت المحرك والماء الجاري.
6. دع الجهاز والماء يعملان لبضع ثوانٍ إضافية من أجل الشطف.
7. اضغط الآن على مفتاح الهواء المضغوط / المفتاح الهوائي مرةً أخرى لإيقاف تشغيل الجهاز وأوقف تشغيل الماء.
8. ضع سدادة الحوض (1a) أو سلة المصفاة (1b) مرةً أخرى في المصرف. فبذلك سيتم منع الأشياء من السقوط عن طريق الخطأ في الجهاز.

عند الاستخدام بشكل مطابق للتعليمات، لا يمكن أن تتعرض ماسورة الصرف للانسداد. يتم طحن نفايات المطبخ بشكل ناعم جيداً قبل أن تصل إلى شبكة الصرف الصحي. تدفق الماء الساخن والبارد مضمون دائماً حتى عند إيقاف تشغيل الجهاز.

إذا ارتفعت درجة حرارة الجهاز أكثر من اللازم (على سبيل المثال بسبب الاستخدام لفترة طويلة)، فإن مفتاح قطع دائرة المحرك يحمي الجهاز من التلف. بعد ذلك، اترك الجهاز يبرد بعض الوقت. عندئذ فقط اضغط على مفتاح إعادة الضبط الموجود أسفل المحرك. أبق المنطقة أسفل الجهاز خالية للسماح بالوصول السهل إلى مفتاح إعادة الضبط.



موضع
مفتاح إعادة الضبط

تحذير - الإصابة 
امنع رمي بقايا الطعام من آلة التقطيع أثناء التقطيع والتسبب في الإصابة. لا تستخدم مطلقاً أداة التخلّص بدون وافي الرش (النقطة 2). يجب دائماً إدخاله في فتحة الحوض قبل التشغيل الأولي. لا تقم بإدخال أشياء طويلة مثل ملاعق الطبخ في حجرة الطحن.

خطر - إصابة، ضرر مادي 
تجنب إدخال الأشياء التالية في الجهاز للتقطيع:
• الأطعمة ذات الألياف الطويلة (مثل الخرشوف)
• الأجسام الكبيرة الصلبة للغاية (مثل القواقع البحرية أو أضداد المحار والعظام الكبيرة)
لا يجوز بأي حال من الأحوال إدخال الأشياء التالية في الجهاز للتقطيع:
• نفايات الحدائق
• أي مواد غير عضوية مثل الزجاج أو البورسلين أو البلاستيك أو المعدن، أو منظفات الصرف الكاوية، أو المواد الكيميائية مثل الدهانات والطلاءات أو الزيوت أو الشحوم الساخنة.

خطر - إصابة، ضرر مادي 
لا تخزن أو تستخدم أي أشياء قابلة للاشتعال مثل الأقمشة أو الورق أو علب الرذاذ أو البنزين أو الأبخرة والسوائل الأخرى القابلة للاشتعال بالقرب من الجهاز.

9. استكشاف الأخطاء وإصلاحها
إذا تعذّر تشغيل/إيقاف تشغيل الجهاز أو حدثت مشاكل أخرى، فقد أدرجنا لك بعض الإرشادات حول استكشاف الأخطاء وإصلاحها هنا. إذا لم تنجح عملية استكشاف الأخطاء وإصلاحها هذه، فيُرجى عدم محاولة إجراء أي إصلاحات بنفسك، ولكن عليك الاتصال بخدمة عملاء BLANCO (للحصول على تفاصيل الاتصال، انظر القسم 1.1) أو الوكيل المتعاقد / التاجر المتخصص الذي تتعامل معه.

المشكلة	لا يمكن تشغيل الجهاز
السبب	هناك عائق ما هناك أطعمة ذات ألياف طويلة أصبحت عالقة في حجرة الطحن أو هناك أشياء صلبة / كبيرة للغاية تسد المطحنة. وقد تسبب ذلك في تسخين المحرك بشكل زائد عن الحد وإيقاف تشغيله تلقائياً.
الإصلاح	1 . اوقف تشغيل الجهاز. 2 . اسحب القابس الكهربائي من المقبس.
خطر - إصابة، ضرر مادي  يجب فصل الجهاز عن مصدر الطاقة إذا كنت ترغب في تنظيف الجهاز من الداخل أو إزالة أي انسداد في حجرة الطحن.	



3. أدخل مفتاح الربط السداسي المرفق في الفتحة الوسطى على الجانب السفلي للجهاز. أدر مفتاح الربط السداسي ذهاباً وإياباً حتى تكمل لفة كاملة. بعد ذلك أزل مفتاح الربط السداسي.

⚠️
يُدام ررض، ةباصا - رطخ
بن اإلأ يلع يسا دسلأ طبرلأ حاتفم لاإخدا زوجي ال
ليغشت ةداعإب موقت ام دنع زاهجلا يف يلفسلأ
زاهجلا.

4. أزل الجسم الغريب بحرص من حجرة الطحن. يمكن القيام بذلك مثلاً باستخدام كماشة أو مفك براغي ذي مقبض طويل.

5. أدخل القابس الكهربائي مرةً أخرى في المقبس.

6. دع المحرك يبرد لمدة 10 دقائق تقريباً، ثم اضغط على وسيلة الحماية من الحمل الزائد مرة واحدة (زر إعادة الضبط الأحمر على الجانب السفلي للجهاز).

إرشاد: يمتلك الطراز BLANCO FWD Max وظيفة الانعكاس التلقائي. وهذا يعني أنه عندما يعلق جسم غريب، فإن أقراص الطحن تدور في الاتجاه المعاكس بحيث يمكن للجسم الغريب أن ينحل من تلقاء نفسه. وإذا حدث انسداد بالرغم من ذلك، فعليك اتباع الخطوات كما هو مشروح أعلاه.

السبب	الجهاز ساخن بشكل زائد عن الحد إذا ارتفعت درجة حرارة الجهاز أكثر من اللازم (على سبيل المثال بسبب الاستخدام لفترة طويلة)، فإن مفتاح قطع دائرة المحرك يحمي الجهاز من التلف.
الإصلاح	دع المحرك يبرد لمدة 10 دقائق تقريباً، ثم اضغط على وسيلة الحماية من الحمل الزائد مرة واحدة (زر إعادة الضبط الأحمر على الجانب السفلي للجهاز).

السبب	الجهاز لا يتلقى أي إشارة من صندوق المفاتيح
الإصلاح	افحص الخرطوم من مفتاح الهواء المضغوط (المفتاح الهوائي) إلى صندوق المفاتيح وكذلك جميع الكابلات بحثاً عن أي أضرار. تحقق مما إذا كانت جميع الكابلات موصلة بشكل صحيح. هل يعمل الجهاز إذا قمت بتوصيل الكابل المؤدي إلى المحرك لفترة قصيرة مباشرة بمقبس الوصلة المنزلية؟ إذا كانت الإجابة لا: اضغط على وسيلة الحماية من الحمل الزائد مرة واحدة (زر إعادة الضبط الأحمر على الجانب السفلي للجهاز) وحاول مجدداً. تحقق مما إذا كان مصدر الطاقة في مقبس الوصلة المنزلية يعمل من خلال قيامك بوضع جهاز آخر في المقبس لفترة قصيرة واختباره. قد يكون مفتاح الهواء المضغوط / المفتاح الهوائي تالفاً. يرجى الاتصال بخدمة عملاء BLANCO للحصول على تفاصيل الاتصال، انظر القسم 1.1) أو الوكيل المتعاقد / التاجر المتخصص الذي تتعامل معه.

المشكلة	روائح كريهة من الصرف
السبب	انساخ
الإصلاح	انظر فصل التنظيف والعناية.

المشكلة	أصوات ضوضاء غير معتادة
السبب	يوجد جسم غريب في حجرة الطحن تبعاً لنفايات المطبخ التي يتم تقطيعها، يمكن أن يؤدي ذلك إلى صدور أصوات ضوضاء غير معتادة أو عالية. كلما كانت النفايات أصعب، كان صوت الجهاز أعلى. قد يكون السبب الآخر هو وجود جسم غريب عالق في حجرة الطحن.
الإصلاح	أزل هذا الجسم الغريب كما هو موضح في فصل التنظيف والعناية.
السبب	تآكل يمكن أن يؤدي الاستخدام المكثف للجهاز إلى تآكل أدوات الطحن أو محامل عمود إدارة المحرك أو أجزاء المنتج الأخرى بمرور الوقت.
الإصلاح	يرجى الاتصال بخدمة عملاء BLANCO (للحصول على تفاصيل الاتصال، انظر القسم 1.1 أ) أو الوكيل المتعاقد / التاجر المتخصص الذي تتعامل معه.

ةي ان عل او في طن تل

10. التنظيف والعناية

لا يتطلب الجهاز أي صيانة، وهو ذاتي التنظيف تقريباً. ومع ذلك، يمكن أن تتراكم بقايا الطعام في حجرة الطحن وعلى الجلبة المطاطية الواقية بمرور الوقت. يمكن أن يتسبب ذلك أيضاً في انبعاث الروائح التي تجعل من الضروري تنظيف الجلبة المطاطية و/أو حجرة الطحن. هناك عدة طرق لتنظيف الجهاز ومكافحة الروائح الكريهة:

أ. التنظيف السهل والسريع

دع الماء الساخن يتدفق دائماً عبر الجهاز بين عمليات الطحن الفردية. إذا لزم الأمر، يمكنك إضافة القليل من سائل غسل الصحون إلى الماء الساخن. وأثناء ذلك، لا ينبغي تشغيل جهاز التخلص من نفايات الطعام لفترة طويلة، وإلا فقد يسخن الجهاز بشكل مفرط ويتوقف عن التشغيل تلقائياً.

ب. التنظيف السريع لحجرة الطحن:

ضع مكعبات الثلج في حجرة الطحن وشغل الجهاز. عندئذ يتم سحق مكعبات الثلج وتنظيف حجرة الطحن بشكل سريع وفعال دون إتلاف أي شيء.

ج. التنظيف المكثف لحجرة الطحن:

بالإضافة إلى مكعبات الثلج، املا حجرة الطحن في الجهاز بقطع من الليمون الأصفر أو الأخضر أو البرتقال وشغل الجهاز لفترة وجيزة بحيث يتم سحق مكعبات الثلج والحمضيات قليلاً. تنظف مكعبات الثلج حجرة الطحن، ويزيل حمض الستريك الرائحة الكريهة ويقلل من الترسبات الجيرية. اترك الجهاز مع القطع المطحونة جزئياً في هذه الحالة لمدة 30 دقيقة تقريباً قبل استخدام الجهاز مرة أخرى. فهذا يسمح لحمض الستريك بتحقيق مفعوله بشكل جيد.

د. التنظيف اليدوي لتجهيزة الحماية من الرذاذ (2) وحجرة الطحن:

افصل مصدر الطاقة عن طريق سحب القابس الكهربائي من المقبس. اسحب الجلبة المطاطية بحذر من فتحة الحوض ونظف الجلبة المطاطية وحجرة الطحن، على سبيل المثال بفرشاة. بعد ذلك، أعد الجلبة المطاطية إلى فتحة الحوض وأغلق الفتحة. املا الحوض نصفه بالماء الدافئ. يمكنك إما إضافة بضع قطرات من سائل غسل الصحون أو إذابة ملعقة صغيرة من مسحوق الخبز (بيكربونات الصوديوم) في الماء. أعد توصيل مصدر الطاقة وشغل الجهاز. قم الآن بإزالة السدادة الموجودة في الحوض. يقوم الماء الدافئ بتنظيف حجرة الطحن وشطفها.

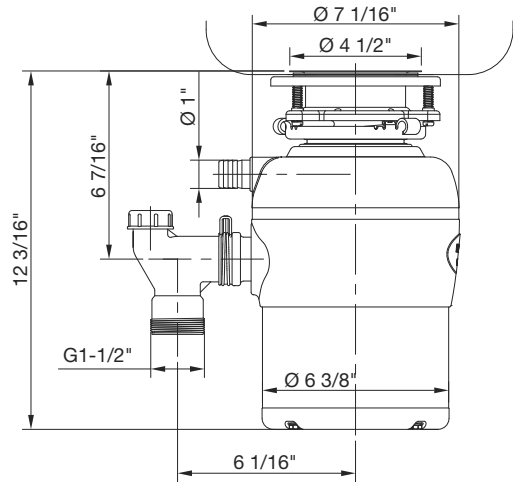
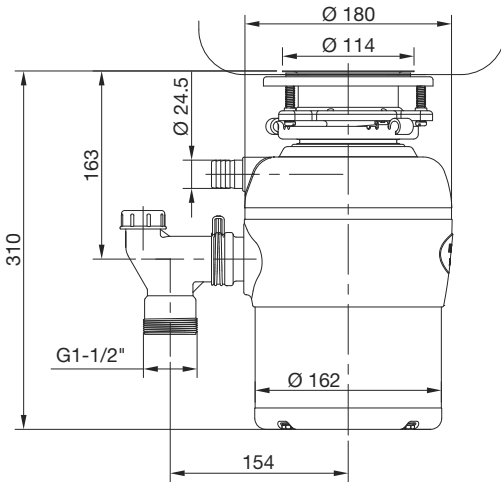
خطر - إصابة، ضرر مادي
يجب فصل الجهاز عن مصدر الطاقة إذا كنت ترغب في تنظيف الجهاز من الداخل.



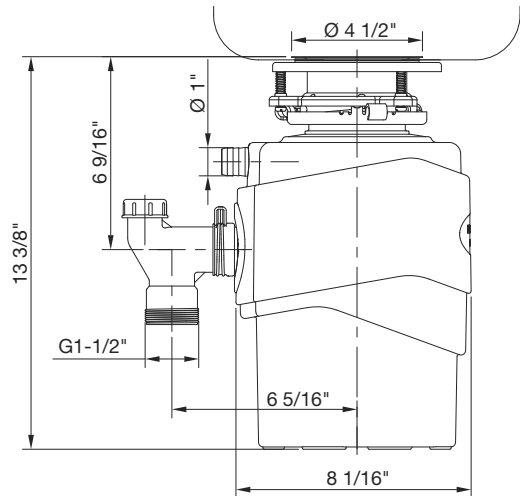
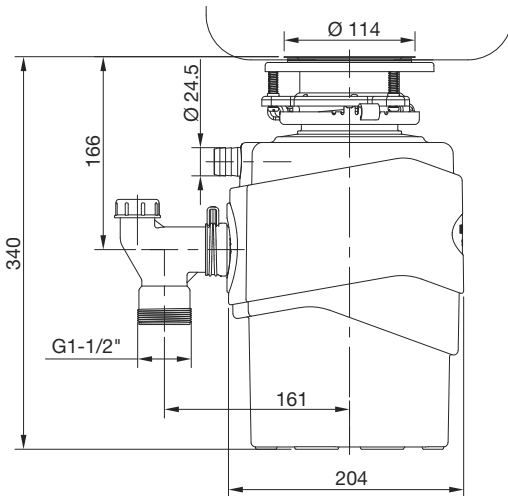
هـ. تنظيف السدادة:
يمكن غسل كل من سدادة الحوض (1a - الطراز Lite) وسلة المصفاة (1b - الطرازين Medium و Max) في غسالة الأطباق.

المواصفات الفنية
11. الأبعاد والتوصيلات

الطراز BLANCO FWD Lite



الطراز BLANCO FWD Medium، والطراز BLANCO FWD Max



12. جدول البيانات

	الطراز BLANCO FWD Lite	الطراز BLANCO FWD Medium	الطراز BLANCO FWD Max
الجهد الكهربائي	230 فولت تيار متردد / 50 هرتز	230 فولت تيار متردد / 50 هرتز	230 فولت تيار متردد / 50 هرتز
طراز المحرك	تيار متردد	تيار متردد	تيار متردد
الطاقة	0,5 حصان / 370 وات / 10 أمبير	0,75 حصان / 560 وات / 10 أمبير	1,0 حصان / 750 وات / 12 أمبير
عدد اللفات	4701 لفة/دقيقة	4701 لفة/دقيقة	4701 لفة/دقيقة
مستويات الطحن	2	3	3
حجم حجرة الطحن	900 مل	2001 مل	2001 مل
الوزن	7,4 كجم / 16,3 رطلاً	10,2 كجم / 22,5 رطلاً	10,6 كجم / 23,4 رطلاً
الإيقاف التلقائي بعد	~ 25 دقيقة	~ 25 دقيقة	~ 15 دقيقة

الضمان

ينطبق الضمان القانوني للبلد المعنى الذي تم شراء الجهاز فيه على هذا الجهاز. يجب تقديم إثبات الشراء في كل الأحوال من أجل المطالبة بالضمان. نحتفظ بالحق في إدخال تعديلات.

البيئة وإعادة التدوير

التخلص من مواد التعبئة والتغليف الخاصة بالنقل والبيع
لقد قمنا بتغليف جهازك بعناية حتى يصل إليك غير تالف. يرجى أن تساعد في حماية البيئة، وتخلص من مواد تغليف الجهاز بشكل صحيح. نحن نشارك مع تجار الجملة والحرف المتخصصة/التجار المتخصصين في مفهوم فعال لإرجاع المنتجات والتخلص منها من أجل معالجة عبوات التغليف بطريقة صديقة للبيئة. اترك عبوة النقل للحرفي المتخصص أو التاجر المتخصص.

التخلص من الأجهزة القديمة

التخلص من الجهاز



لا يجوز التخلص من الأجهزة التي تحمل هذا الرمز مع النفايات المنزلية. تخلص من هذا الجهاز بشكل صحيح وفقاً للوائح والقوانين المعمول بها محلياً.

بصفتنا شركة مُصنّعة، نضمن معالجة الأجهزة القديمة وإعادة تدويرها بطريقة صديقة للبيئة في إطار مسؤوليتنا تجاه منتجاتنا. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات حول الجمع والتخلص من الأجهزة القديمة من البلدية أو من الحرفي المتخصص / التاجر المتخصص الذي تتعامل معه.

عند تطوير أجهزة جديدة، تأكد من أن المواد المستخدمة قابلة لإعادة التدوير بدرجة كبيرة. يحقق نظام الإرجاع معدلات إعادة تدوير عالية للمواد من أجل تقليل العبء على مكبات النفايات والبيئة. وبذلك نقدم معاً مساهمة مهمة في حماية البيئة.

עמוד

תוכן

כללי

1. מידע כללי

א. שירות לקוחות

ב. לגבי מדריך זה

ג. הוראות בטיחות וסימונים

ד. מילות מפתח

ה. סימונים נוספים במדריך זה

ו. יחידות מידה

2. בטיחות

א. שימוש לפי היעוד

ב. הוראות בטיחות כלליות

התקנה

3. בטיחות

א. הוראות בטיחות כלליות

ב. תקנות, תקנים ותקנות

4. היקף משלוח/רכיבים

5. הכנות

א. פירוק ובדיקת הרכיבים

ב. אתר התקנה

ג. חיבור לחשמל

ד. כיור מטבח

ה. כלים וחומרים נדרשים

6. הרכבה

7. הפעלה ראשונית

תפעול

8. תיאור ותפעול המכשיר

9. פתרון תקלות

ניקוי וטיפול

10. מפרט טכני

מפרט טכני

11. מידות וחיבורים

12. טבלת נתונים

אחריות

סביבה ומחזור

25-30

31

31

31-32

32-34

34

34

34

35

36

36

36

כללי

1. מידע כללי

א. שירות לקוחות

ברכות לבביות על רכישת מכשיר החדש שלך מבית BLANCO. אנו מאחלים לך הנאה מרבית מהמוצר שלנו. הוראות ההפעלה שלנו בנויות בצורה כזו שהטיפול ב-BLANCO FWD Lite, Medium או Max אמור להיות קל עבורך. אם עדיין יש לך שאלה, אנא צור קשר עם שירות הלקוחות של BLANCO שלנו. נשמח לעזור לך גם במקרה של נזק או בלאי. טלפון: 49 7045 44-81 + אתה יכול גם לכתוב לנו.

השתמש בטופס יצירת הקשר בדף הבית שלנו www.blanco.com :

ב. לגבי מדריך זה

קרא את כל הוראות ההתקנה וההפעלה בעיון לפני ההתקנה וההפעלה, ושומר אותן לשימוש מאוחר יותר גם לאחר ההתקנה. העבר את ההוראות למשתמשים הבאים. זהו תנאי מוקדם להתקנה בטוחה ותפעול ללא תקלות. לפני שתמשיך, קרא את כל הוראות הבטיחות והאזהרה ופעל לפיהן.

ג. הוראות בטיחות וסימונים

שים לב להוראות הבטיחות והאזהרה הבאות. בדרך זו ניתן למנוע פגיעה פיזית ו/או נזק לרכוש.

	מילת המפתח - סוג הסכנה להלן ההשלכות האפשריות של אי שמירה על הוראות הבטיחות. כאן מובאים אמצעים למניעת הסכנה.
--	--

ד. מילות מפתח

	מילת המפתח סכנה מפנה את תשומת ליבך למקורות סכנה שעלולים להוביל לפציעות פיזיות חמורות או למוות.	סכנה
	מילת המפתח אזהרה מפנה את תשומת ליבכם למקורות סכנה העלולים להוביל לפציעות או נזק ניכר לרכוש.	אזהרה
	מילת המפתח זהירות מפנה את תשומת ליבך למקורות סכנה העלולים להוביל לנזק לרכוש.	זהירות

ה. סמלים נוספים במדריך זה

	אזהרה מפני מתח חשמלי
	אזהרה מפני פציעות ביד
	אזהרה מפני סכנת חנק
	סילוק מכשיר

ו. יחידות מידה

אם לא צוין אחרת, כל המידות הן במילימטרים.

2.

בטיחות

א. שימוש לפי היעוד

מגרסת הפסולת (להלן "המכשיר") תוכננה לגרוס פסולת מטבח אורגנית כגון שאריות הכנה או מזון ולהשליך פסולת זו דרך הניקוז לביוב. המכשיר מיועד רק למשקי בית פרטיים ולסביבה הביתית. אין להשתמש במכשיר לכל מטרה אחרת (כגון שטיפת שיער, בגדים או חיות מחמד). כל שימוש אחר או נוסף נחשב כלא תקין. כשימוש המיועד כולל גם הקפדה על הוראות אלה. שימוש רשלני, תפעול לא נכון, פתיחת המכשיר ואי ציות למפרטים בהוראות השימוש מובילים אף הם לביטול האחריות.

ב. הוראות בטיחות כלליות

	אזהרה - פציעה ניתן להשתמש במכשיר זה על ידי ילדים מגיל 8 שנים ומעלה ועל ידי אנשים עם יכולות פיזיות, חושיות או נפשיות מופחתות או חוסר ניסיון וידע אם הם בפיקוח או קיבלו הדרכה לשימוש בטוח במכשיר ומבינים את הסכנות הנובעות מכך. אנשים אלו אינם רשאים לבצע את הניקוי ללא השגחה. אסור לילדים לשחק עם המכשיר. למרות שהמכשיר אינו פועל עם להבי סכינים חדים, אבל לא ניתן לשלול פגיעה עקב המהירות הגבוהה של כלי הטחינה אם אנשים נוגעים עמוק מאוד לתוך המכשיר בזמן שהוא פועל. לעולם אל תשאיר את המכשיר פועל ללא השגחה (למשל אל תצא מהחדר). אל תכניס את האצבעות לתוך המכשיר בזמן שהוא פועל ואל תכניס חפצים ארוכים לתא הטחינה. משוך תמיד את תקע החשמל לפני ניקוי דיני של פנים תא הטחינה או הסרת חפצים זרים מתא הטחינה.
	זהירות - נזק לרכוש יש להגן על המכשיר מפני כפור.
	אזהרה - נזק לרכוש שפכים שבורחים מבלי משים עלולים להוביל לנזק לרכוש. בדוק באופן קבוע את חיבורי השרוול, הצינור והכיור לאיתור דליפות.
	סכנה - התחשמלות תשומת הלב: חלקים מוליכים! אסור לפתוח בשום מקרה רכיבים חשמליים של המכשיר ושל קופסת המתגים!

התקנה

3.

א. הוראות בטיחות כלליות

רק איש מקצוע מיומן/מומחה ומוסמך מותר לבצע את ההתקנה, ההפעלה והתיקון של המכשיר. יש להתקין את המכשיר כמתואר בהוראות אלה. מותר להשתמש רק חלקים מקוריים מאושרים ואביזרים מקוריים שתוכלו להשיג אצל BLANCO (לאפשרויות יצירת הקשר, ראו סעיף 1.1 א.) או אצל השותף החוץ / משווק המומחה שלכם.

ב. תקנות, תקנים ותקנות

לפני ההתקנה וההפעלה, בדקו אם השימוש במכשיר מאושר רשמית באזורכם. יש להקפיד על התקנות הלאומיות והאזוריות של חברת הביוב המקומית. שימו לב גם לתקנות הבנייה המנחים של הנדסת הבנייה.

- א.1. (BLANCO FWD Lite) סגירת הכיור
- ב.1. (בינוי, מקס BLANCO FWD) סל מסננת
2. מנן התחזות
3. אוגן הכיור
4. אטם גומי מלמעלה
5. אטם למטה
6. טבעת נעילה
7. טבעת מחזיקה
8. טבעת לחיזוק בורג (שייבה) (3)
9. טבעת נעלה מפותלת

10. מכשיר (BLANCO FWD Lite, בינוני או מקס)
11. טבעת חיזוק תחתונה
12. חיבור למדיח כלים
13. פתח יציאה
14. תקע של מכשיר

15. מהדק שרוול
16. צינור ניקוז קשת
17. אום גלישת יתר
18. אוטם עיזור
19. טבעת החלקה
20. אטם גלישת יתר
21. שרוול גלישת יתר
22. מתאם גלישת יתר

19. מתח אוויר דחוס
- 19א. אטם גומי למתח אוויר
- 19ב. טבעת החלקה למתח אוויר
- 19ג. אום מדהק למתח אוויר
- 19ד. אום שרוול למתח אוויר
20. שרוול אוויר דחוס
21. תיבת מתחים
22. חקק לרשת
23. ברגים (3)

24. מפתח אלן



5. הכנות

א. פירוק ובדיקה של החלקים
הוצא את המכשיר הבסיסי ואת כל האביזרים מהאריזה והסר/מחזר את חומר האריזה.

סכנה - סכנת חנק הרחק אריזות נייר כסף מילדים.	
---	---

לפני התקנת המכשיר החדש, בדוק את כל החלקים על שלמותם ונזק גלוי.

אזהרה - סכנת פציעה אזהרה - אזהרה מפני מתח חשמלי אסור לעולם להפעיל מכשיר פגום!	 
--	---

ב. אתר התקנה
המכשיר מיועד לפעולה בחדר סגור (בדרך כלל מטבח) בכיור. טמפרטורת הסביבה חייבת להיות בין 10 ל-43 מעלות צלזיוס. לכן ההתקנה עשויה להתבצע רק בחדר ללא כפור. הימנע מאור שמש ישיר.

ג. חיבור לחשמל

אזהרה - אזהרה מפני מתח חשמלי בצע את כל עבודות החיבור וההתקנה לחשמל בהתאם להנחיות.	
--	---

חייב להיות שקע חשמל בסביבה הקרובה של המכשיר. כבל החיבור עם התקע מיועד לשקע מגן בפני מגע. זה חייב להיות נגיש באופן חופשי לאחר התקנת ההתקן. אסור חיבור עם כבל חשמלי ישיר (מותקן באופן קבוע) לרשת החשמל. אין להשתמש במפצל שקעים או כבלים מאריכים. מותר לחבר את המכשיר רק לשקע בעל מגן מגע ומעגל זרם תקלה (FI נתיך), המוגן בלפחות 12 אמפר ומספק אספקת מתח קבוע של 230 וולט ~ 50 הרץ.

ד. כיור מטבח
בהתקנת כיור מטבח יש לשים לב לנקודות הבאות:

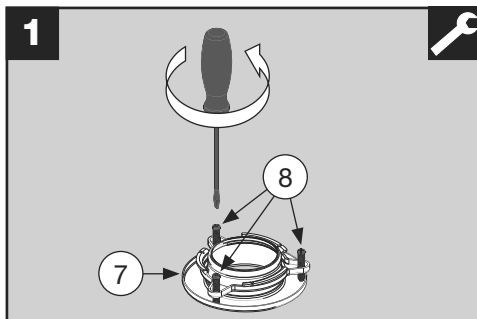
1. קוטר יציאה של הכיור $3\frac{1}{2}$: אינץ'
2. עובי חומר של הכיור: מקסימום 18 מ"מ
3. אסור שחיבור מי השפכים יהיה גבוה מפתח הניקוז של המכשיר.

ה. כלים וחומרים נדרשים

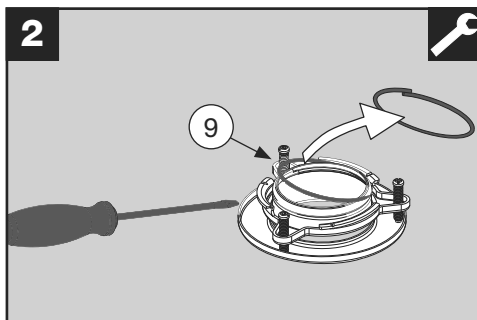
כדי להתקין את המכשיר אתה צריך:

- מפתח אלן (כלול בהיקפה המשלוח)
- מברג שטוח קצה
- מברג פיליפס PH 2
- משקפי מגן
- כפפות הגנה לחיתוך
- סכין חיתוך
- אופציונלי: פטיש (רק בעת חיבור המדיח למכשיר)

6. הרכבה

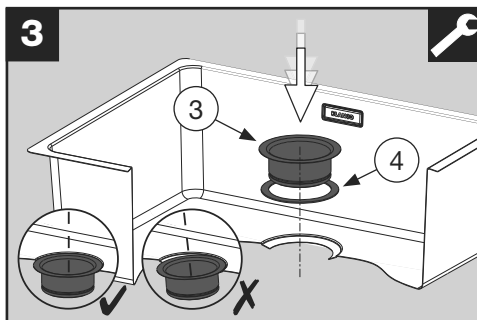


שחרר את שלושת הברגים (8) של טבעת ההצמדה (7),
בל אל תשחרר אותם לגמרי.

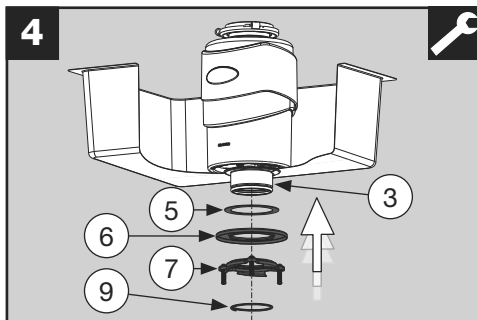


הסר את טבעת ההצמדה (9) בעזרת מברג ארוך בעל להב
שטוח והנח אותה בצד.

אזהרה - סכנת פציעה		
יש ללבוש כפפות ומשקפי מגן בעת עבודה על טבעת ההצמדה.		



תלה את אוגן הכיור (3) יחד עם אטם הגומי בחלק
העליון (4) בפתח הניקוז של הכיור. שימו לב ליישור
למרכז.
תכביד על אוגן הבריקה עם המכשיר מלמעלה על
מנת לפשט את שלבי ההרכבה הבאים. במידת הצורך,
השתמשו במחצלת בכיור כדי למנוע שריטות בכיור.



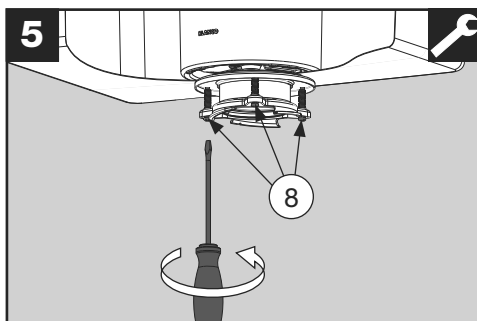
החלק את האטם התחתון (5), את טבעת האבטחה (6)
ואת טבעת ההצמדה (7) על אוגן הכיור מלמטה ולחץ על
טבעת ההצמדה (9) לתוך החרץ באוגן הכיור (3).

אזהרה - סכנת פציעה		
יש ללבוש כפפות ומשקפי מגן בעת עבודה על טבעת ההצמדה.		



זהירות - נזק לרכוש
אוגן המכשיר המותקן חייב לאטום היטב בכיור. אחרת קיים סיכון שבמקרה של נזילות ירדו מים מהכיור על המכשיר, יחדרו לתוך המנוע ויפגעו בו.

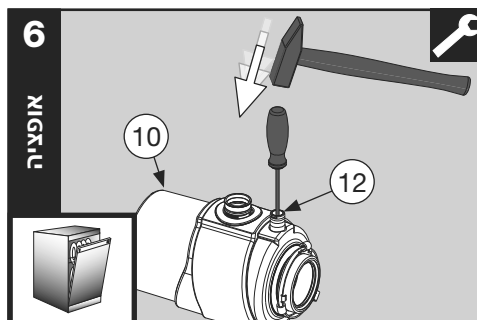
אם בגלל מבנה הכיור זה לא אפשרי עם האביזרים הכלולים, השתמשו בחומר איטום מתאים לכיור שלכם (למשל פריט BLANCO מקורי מספר 214778 - תרכובת איטום כיורים קרמיים או BLANCO מספר פריט מקורי מספר 120055 - סרט איטום גמיש).



הדק את שלושת הברגים של טבעת ההצמדה (8) באופן שווה.

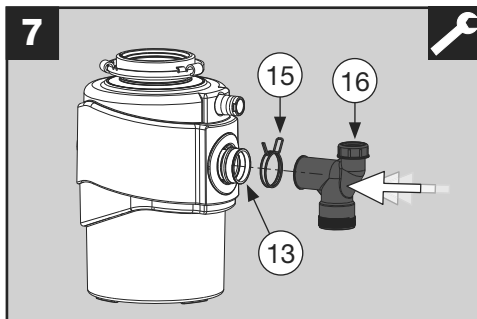


זהירות - נזק לרכוש
מים שעומדים לאורך זמן עלולים לחדור למנוע ולגרום לנזק. נזקי מנוע הנובעים מהסיבות המתוארות כאן אינם מכוסים באחריות!
במהלך ההרכבה, דאג שלא יישארו מים בתא הטחינה על ידי יישור ההתקן כראוי. נא לוודא שלא יישארו מים מתחת לדיסק הטחינה. יש להתקין את מרפק צינור השפכים של המכשיר בצורה אנכית כלפי מטה וניקוז הקיר חייב להיות נמוך מניקוז המכשיר.

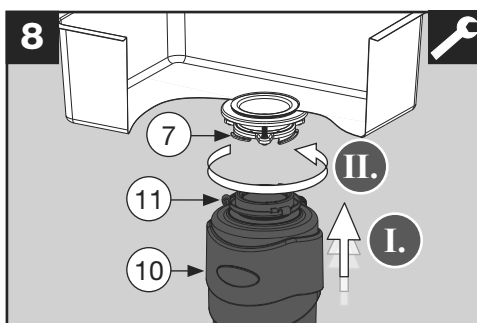


אופציונלי (רק אם ניקוז מדיח הכלים אמור להיות מחובר למכשיר):

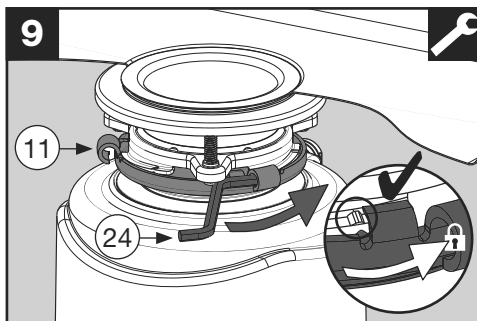
הנח את המכשיר (10) על משטח יציב כך שמחבר המדיח (12) פונה כלפי מעלה והכנס מברג שטוח למחבר המדיח האטום (12). כעת הכה במברג בפטיש כדי לשבור את החותם. לאחר מכן הסר את חלקי הפלסטיק מחלקו הפנימי של המכשיר (10).



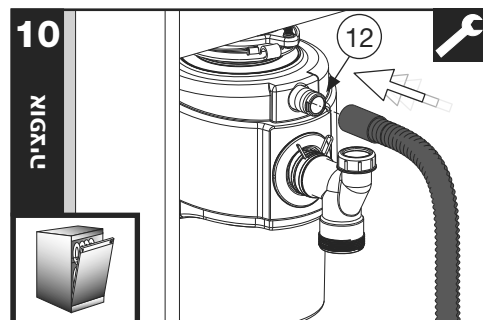
חבר את צינור ניקוז הקשת (16) לשקע יציאת מניעת הרטט של פתח היציאה (13) ואבטח אותו עם מהדק השרוול (15).



דחוף את ההתקן (10) מלמטה אל אוגן הכיור (3) וסובב באופן רופף את הלשוניות של טבעת ההצמדה התחתונה (11) מעל טבעת ההצמדה (7).
הערה:
המכשיר כבד. במידת הצורך, בקש מאדם שני לעזור לך בהרכבה לכיור.

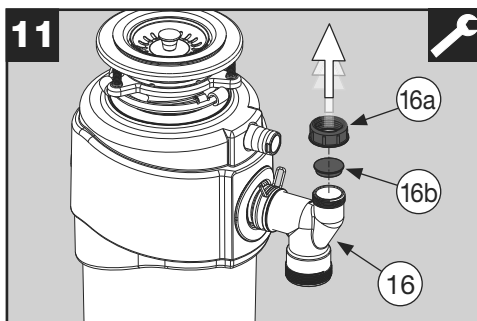


השתמש במפתח האלן המצורף (24) כמנוף והשתמש בו כדי להדק את טבעת ההצמדה התחתונה (11) כפי שמוצג. הגעתם למצב הסופי כאשר הלשוניות של טבעת ההצמדה התחתונה (11) מגיעות אל מעבר לגבנוניות של טבעת ההצמדה (7). שימו לב לכיוון פתח היציאה (13) להרכבה הנוספת. הכנס את מפתח האלן (24) בחזרה לנרתיק וקבע אותו עם סרט ההדבקה בגב ליד המכשיר. המפתח נדרש ככלי במקרה של בעיה.

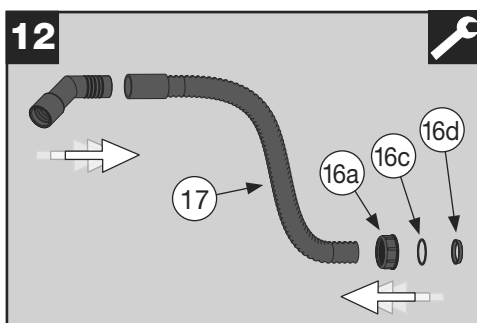


אופציונלי (רק אם ניקוז מדיח הכלים אמור להיות מחובר למכשיר):

אופציונלי (רק אם ניקוז מדיח הכלים אמור להיות מחובר למכשיר):
הכנס בחוזקה את שרוול הניקוז של המדיח לתוך חיבור המדיח (12). אנו ממליצים לאבטח עם תפס קפיצי.



הסר את הפקק העיוור (16ב) של צינור ניקוז הקשת (16) על ידי שחרור אום גלישת היתר (16א).

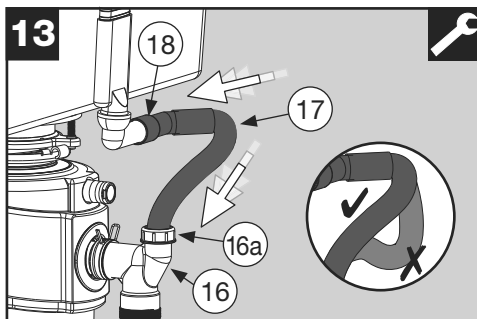


קבע את האורך הנדרש של שרוול גלישת היתר (17) וקצר אותו במידת הצורך.

אזהרה - סכנת פציעה
השתמש בכפפות הגנה לחתוך בעת קיצור
הצינורות עם סכין החיתוך.



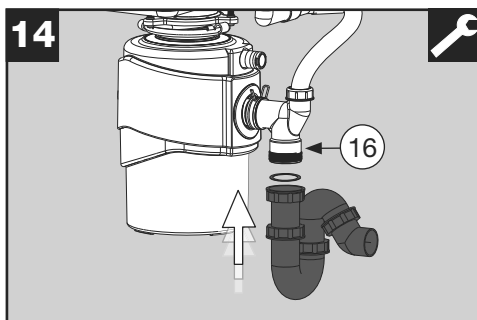
החלק את אום גלישת היתר, (16א) את הטבעת ההחלקה (16ג) ואת אטם גלישת היתר (16ד) מעל הקצה.



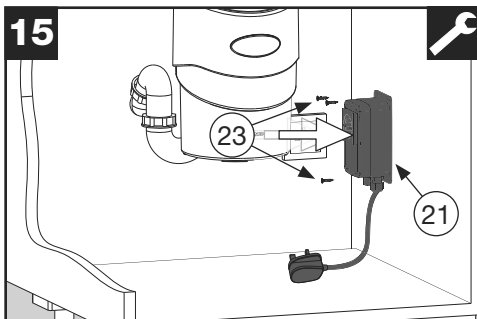
החלק את מתאם גלישת היתר (18) על פתח גלישת היר של הכיור שלך (עד שנוגע).

הכנס את הקצה החופשי של שרוול גלישת היתר (17) לתוך פתח גלישת היתר של צינור הניקוז הקמור (16) והברג את אום גלישת היתר (16א) בחוזקה על ההברגה.

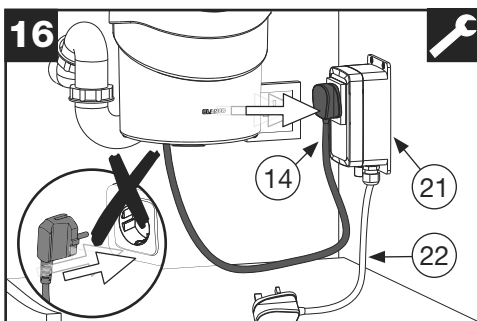
אסור ששרוול גלישת היתר יחדור!



חבר את סגר הריח/סיפון שלך (לא כלול בתכולת המשלוח) לשקע התחתון של צינור הניקוז המעוגל (16) ולחיבור הביוב של הבית שלך.

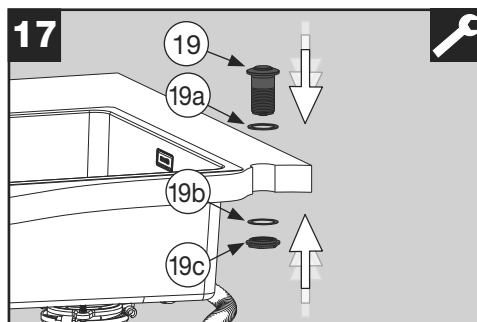


התקן את קופסת המתגים (21) עם שלושה ברגים (23) בהישג יד של שקע חשמל כפי שמוצג בדופן הצד של יחידת הבסיס.
ודא שהכבלים והקווים מובילים אל תיבת המתגים מלמטה.

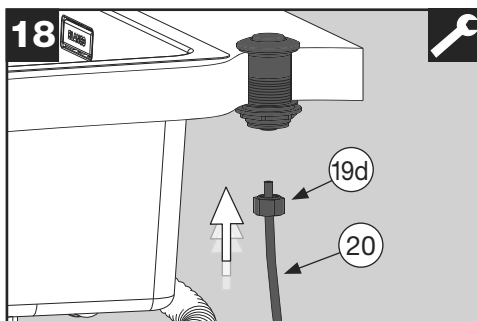


חבר את תקע המכשיר (14) לקופסת המתגים (21), בל אל תחבר עדיין את תקע החשמל (22) לשקע.

זהירות - נזק לרכוש | אזהרה - אזהרה מפני מתח חשמלי
כבלים וקווים חייבים להיות מונחים בצורה כזו שלא יינזקו. אם כבל, תקע, קופסת המתגים, מתג האוויר הדחוס / מתג אוויר או הקו שלו פגומים, פנה לשירות הלקוחות של BLANCO (לאפשרויות ליצירת קשר, ראה סעיף 1.א.) או לשותף החוץ / סוחר מומחה.

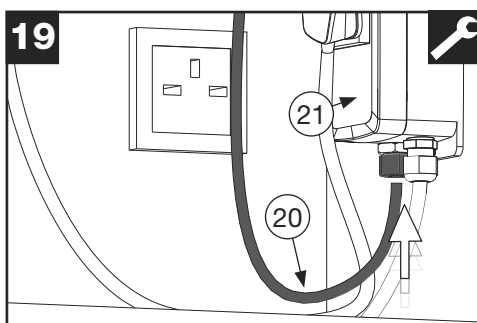


הסר את אום ההידוק (19ג) ואת טבעת ההזה (19ב) של מתג האוויר הדחוס/מתג האוויר.
הברג את מתג האוויר הדחוס/מתג האוויר (19) לתוך חור הברז הקיים של הכיור או משטח העבודה שלך או צור חור חדש בקוטר של 35 מ"מ. ודא שאטם הגומי (19א) מותקן כהלכה.

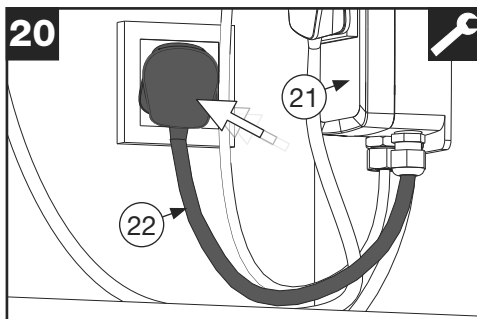


שחרר את אום השרוול (19ד) של מתג האוויר הדחוס / מתג אוויר. החלק את האום על צינור האוויר הדחוס (20).

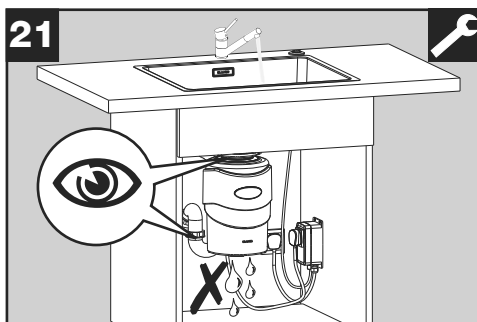
חבר את צינור האוויר הדחוס (20) מלמטה למתג האוויר הדחוס / מתג אוויר (19) ואבטח אותו עם אום שרוול (19ד) כדי למנוע ממנו להחליק החוצה.



חבר את הקצה השני של שרוול האוויר הדחוס (20) לקופסת המתגים (21) ואבטח את השרוול עם אום השרוול כמתואר בשלב 18.



כעת הכנס את תקע החשמל (22) של תיבת המתגים (21) לשקע.



הפעל את המכשיר כמתואר בפרק הבא "הפעלה ראשונית". בסוף, בדוק שוב את כל חיבורי השרוול והצינור ואת ניקוז הכיור לאיתור דליפות.

7. הפעלה ראשונית



סכנה - התחשמלות, נזק לרכוש, סכנת פציעה
ההפעלה הראשונית יכולה להתבצע רק על ידי בעל מלאכה מיומן בהתאם להוראות הבטיחות.

- הכנס את מגן ההתזה (2).
- בדוק שהמכשיר פועל כהלכה. עיין בסעיף 8 בהוראות אלה "תיאור המכשיר והתפעול".
- אסור שישארו מים בתא הטחינה של המכשיר. ודא שניקוח המים תקין.
- מסירת המערכת:
- הסבר למשתמש כיצד פועל המכשיר. הכר לו אותו עם השימוש.
- ידע את המשתמש על סכנות אפשריות, במיוחד על הסיכון לפציעה בעת הפעלה או ניקוי של המכשיר.
- העבר את ההוראות האלה.
- בדוק את כל חיבורי השרוול, הצינור והכיור לאיתור מקומות לדליפות.

תפעול

8. מגרסת הפסולת (להלן "המכשיר") מגרסת פסולת מטבח אורגנית כגון שאריות הכנה או מזון ומובילה פסולת זו דרך הניקוז אל הביוב. אין להשתמש במכשיר לכל מטרה אחרת (כגון שטיפת שיער, בגדים או חיות מחמד). כל שימוש אחר או נוסף נחשב כלא תקין. כשימוש המיועד נכלל גם הקפדה על הוראות אלה. שימוש רשלני, תפעול לא נכון, פתיחת המכשיר כמו גם אי ציות להוראות בהוראות השימוש מובילים אף הם לביטול האחריות.

1. הסר את סלי הסינון (דגמים Max או Medium או את הסגר (דגם Lite) מניקוז הכיור.
2. תזרים מים קרים (חזק ביוני).
3. הפעל את המכשיר על ידי לחיצה על מתג האוויר הדחוס / מתג אוויר.
4. כשהמכשיר והמים פועלים, שפכו מנות קטנות של פסולת המזון לתוך פתח הניקוז.



אזהרה - פציעה
ייתכן שיהיה עליך לדחוף שאריות מזון גדולות יותר דרך קצה שרוול הגומי לתוך תא הטחינה. אל תכניס את האצבעות לתוך תא הטחינה של המכשיר. כמו כן, אין לשים חפצים ארוכים (כגון כפות עץ) בתא הטחינה.

5. המתן עד שהמכשיר טחן את כל פסולת המזון. תהליך הטחינה מסתיים כאשר רעש הטחינה נעלם וכל מה שנותר לשמוע הוא צליל המנוע והמים הזורמים.
6. הניחו למכשיר ולמים לזרום עוד כמה שניות כדי לשטוף.
7. כעת לחץ שוב על מתג האוויר הדחוס/מתג אוויר כדי לכבות את המכשיר וסגור את המים.
8. הכנס את סל המסננת או את הפקק בחזרה לניקוז. זה ימנע מחפצים ליפול בטעות לתוך המכשיר.

בשימוש כמתוכנן, צינור הניקוז אינו יכול להיסתם. פסולת המטבח נטחנת דק מאוד לפני שהיא מגיעה לרשת הביוב. ניקוז המים החמים והקרים תמיד מובטח, גם כשהמכשיר כבוי.



מיקום מתג האיפוס

מתג הגנת המנוע מגן על המכשיר מפני נזק אם הוא מתחמם יותר מדי (למשל משימוש ארוך). לאחר מכן הניחו למכשיר להתקרר לזמן מה. רק לאחר מכן לחץ על מתג האיפוס בתחתית המנוע. שמור את האזור מתחת למכשיר נקי כדי לאפשר גישה נוחה למתג האיפוס.

	אזהרה - פציעה מנע משאריות מזון להיזרק החוצה בזמן הטחינה מהטוחן ויפצעו אותו. לעולם אל תשתמש במכשיר ללא מגן ההתזה (פריט 2). יש להכניס אותו תמיד לפתח הכיור לפני ההפעלה. כמו כן, אין לשים חפצים ארוכים (כגון כפות עץ) בתא הטחינה.
--	---

	אזהרה - פציעה ייתכן שהיה עליך לדחוף שאריות מזון גדולות יותר דרך קצה שרוול הגומי לתוך תא הטחינה. אל תכניס את האצבעות לתוך תא הטחינה של המכשיר. כמו כן, אין לשים חפצים ארוכים (כגון כפות עץ) בתא הטחינה.
--	---

	סכנה - פציעה, נזק לרכוש הימנע מלהכניס את הדברים הבאים למכונה לצורך ריסוק: • מזונות ארוכי סיבים (למשל ארטישוק) • עצמים גדולים וקשים במיוחד (כגון צדפות או מולים, עצמות גדולות) • אסור להכניס את הפריטים הבאים למכשיר לצורך טחינה: • פסולת גינה • כל חומרים שאינם אורגניים כגון זכוכית, פורצלן, פלסטיק, מתכת, חומרים לניקוי ניקוז חומציים או כימיקלים כגון צבעים ולכות, שמן או שומן חם.
--	--

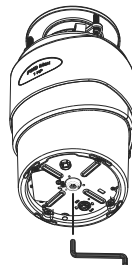
	סכנה - פציעה, נזק לרכוש אין לאחסן או להשתמש בחפצים דליקים כגון סמרטוטים, נייר או פחיות אירוסול, לא בניין או אדים ונוזלים דליקים אחרים בקרבת המכשיר.
--	--

9. פתרון תקלות

אם לא ניתן להפעיל/לכבות את המכשיר או אם מתרחשות בעיות אחרות, רשמנו כמה טיפים לאיתור ופתרון בעיות. אם איתור התקלה זה אינו מוביל להצלחה, אנא אל תנסה לתקן בעצמך, אלא פנה לשירות הלקוחות של BLANCO (לאפשרויות ליצירת קשר, ראה סעיף 1.א.) או לשותף החז"י / סוחר מומחה.

תקלה	לא ניתן להפעיל את המכשיר
שורש הסיבה	חסימה
פתרון	מזון עם סיבים ארוכים נתקע בתא הטחינה או חפצים קשים/גדולים במיוחד חסמו את המטחנה. כתוצאה מכך, המנוע התחמם מדי וכיבה את עצמו באופן אוטומטי. 1. כבה את המכשיר. 2. משוך את תקע החשמל מהשקע. סכנה - פציעה, נזק לרכוש יש לנתק את המכשיר מאספקת החשמל אם ברצונכם לנקות את האזור הפנימי של המכשיר או להסיר חסימה בתא הטחינה.

3. הכנס את מפתח האלן המצורף לחור האמצעי בצד התחתון של המכשיר. סובב את מפתח האלן קדימה ואחורה עד שתוכל לבצע סיבוב מלא. לאחר מכן הסר את מפתח האלן.



	סכנה - פציעה, נזק לרכוש אין להכניס יותר את מפתח המשושה בתחתית המכשיר בעת הפעלה מחדש של המכשיר.
--	---

4. הסר בזהירות את הגוף הזר מתא הטחינה. עזרים יכולים להיות, למשל, צבת או מברג עם ידית ארוכה.

5. החזירו את תקע החשמל לשקע.

6. הניחו למנוע להתקרר למשך כ-10 דקות ולאחר מכן הפעל את הגנת עומס יתר פעם אחת (לחצן איפוס אדום בצד התחתון של המכשיר).
הערה: לדגם BLANCO FWD Max יש פונקציה לאחור אוטומטי. המשמעות היא שכאשר גוף זר נתקע, דסקיות הטחינה מסתובבות בכיוון ההפוך כך שהגוף הזר יכול להשתחרר. אם זה עדיין מגיע לסתימה, בצע את השלבים כמתואר לעיל.

המכשיר התחמם יתר על המידה מתג הגנת המנוע מגן על המכשיר מפני נזק אם הוא מתחמם יותר מדי (למשל משימוש ארוך).	שורש הסיבה פתרון
הניחו למנוע להתקרר למשך כ-10 דקות ולאחר מכן הפעל את הגנת עומס יתר פעם אחת (לחצן איפוס אדום בצד התחתון של המכשיר).	

המכשיר אינו מקבל אות מתיבת המתגים בדוק אם יש נזקים בצינור ממתג האוויר הדחוס לתיבת המתגים ואת כל הכבלים. בדוק שכל הכבלים מחוברים כהלכה. האם המכשיר עובד אם מחברים לזמן קצר את הכבל שמוביל למנוע ישירות לשקע של חיבור הבית? אם לא: הפעל פעם אחת את הגנת עומס יתר (לחצן איפוס אדום בצד התחתון של המכשיר) ונסה שוב. בדוק אם אספקת החשמל פועל בשקע של חיבור הבית על ידי חיבור קצר למכשיר אחר שם ובדיקתו. ייתכן שמתג האוויר הדחוס/מתג האוויר פגום. אנא פנה לשירות הלקוחות של BLANCO (לאפשרויות יצירת צקשר ראה סעיף 1.א.) או לשותף החוזי / סוחר מומחה.	שורש הסיבה פתרון
--	-----------------------------

ריחות רעים מהביוב זיהום ראה פרק ניקוי וטיפול.	תקלה שורש הסיבה פתרון
--	--------------------------------------

תקלה	רעשים לא רגילים
שורש הסיבה	גופים זרים בתא הטחינה תלוי באיזון פסולת מטבח נגרסת, הדבר עלול להוביל לרעשים חריגים או חזקים. ככל שהפסולת קשה יותר, כך המכשיר חזק יותר. סיבה נוספת יכולה להיות גוף זר שנתקע בתא הטחינה.
פתרון	הסר גוף זר זה כמתואר בפרק ניקוי וטיפול.
שורש הסיבה	בלאי שימוש אינטנסיבי במכשיר עלול להוביל אם הזמן לשחיקה של כלי הטחינה, מסיבי גל המנוע או חלקי מוצר אחרים.
פתרון	אנא פנה לשירות הלקוחות של BLANCO (לאפשרויות יצירת vקשר ראה סעיף 1.א.) או לשותף החוץ / סוחר מומחה.

ניקוי וטיפול

10. ניקוי וטיפול

המכשיר אינו דורש תחזוקה וכמעט מנקה את עצמו. עם זאת, שאריות מזון עלולות להצטבר בתא הטחינה ועל שרוול המגן מגומי לאורך זמן. זה יכול גם לייצר ריחות שמחייבים לנקות את שרוול הגומי ו/או תא הטחינה. ישנן מספר דרכים לנקות את המכשיר ולנטרל ריחות:

א. ניקוי קל ומהיר:

תן למים חמים לזרום דרך המכשיר בין תהליכי הטחינה הבודדים. במידת הצורך ניתן להוסיף מעט נוזל כביסה למים החמים. המגרסה לא אמורה להיות בפעולה לאורך זמן, אחרת היא עלולה להתחמם יתר על המידה ואז המכשיר יכבה אוטומטית.

ב. ניקוי מהיר של תא הטחינה:

הכניסו קוביות קרח לתא הטחינה והפעילו את המכשיר. קוביות הקרח נכתשות ומנקות את תא הטחינה במהירות וביעילות ללא מאמץ רב, מבלי לפגוע בכלום.

ג. ניקוי אינטנסיבי של תא הטחינה:

בנוסף לקוביות הקרח, ממלאים את תא הטחינה של המכשיר בחתיכות לימון, ליים או תפוז ומפעילים את המכשיר לזמן קצר כדי שקוביות הקרח יחד עם פירות ההדר יתרסקו מעט. קוביות הקרח מנקות את תא הטחינה, וחומצת הלימון מסירה את הריח הרע ומפחיתה הצטברות אבנית. השאר את המכשיר עם החלקים המרוסקים בחלקם במצב זה למשך כ-30 דקות לפני השימוש במכשיר שוב. אז חומצת לימון יכולה לעבוד היטב.

ד. ניקוי ידני של מגן ההתזה (2) ותא הטחינה:

נתק את אספקת החשמל על ידי הוצאת התקע מהשקע. משוך בזהירות את שרוול הגומי מתוך פתח הכיור ונקה את שרוול הגומי ואת תא הטחינה בעזרת מברשת, למשל. לאחר מכן החזירו את שרוול הגומי לפתח הכיור וסגרו אותו. מלאו את הכיור לחצי במים חמים. אתה יכול להוסיף כמה טיפות של סבון כלים או להמסים כפית סודה לשתייה (נתרן ביקרבונט) במים. חבר מחדש את ספק הכוח והפעל את המכשיר. כעת הסר את הפקק בכיור. המים החמים מנקים ושוטפים את תא הטחינה.

סכנה - פציעה, נזק לרכוש
אין להכניס יותר את מפתח המשושה בתחתית המכשיר בעת הפעלה מחדש של המכשיר.



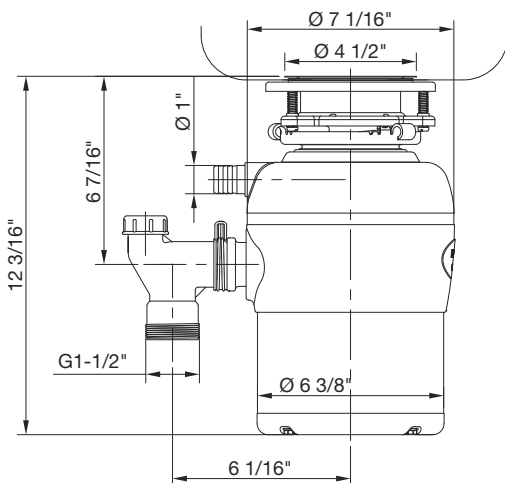
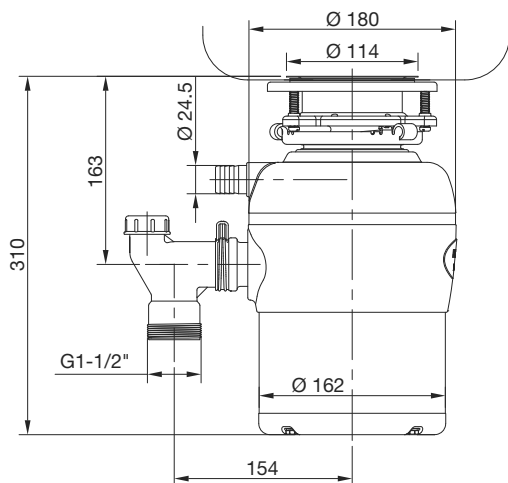
ה. ניקוי התריס:

גם סגר הכיור (א1 - דגם Lite וגם סל המסננת (ב1 - דגמי ביניני ומקס) ניתנים לשימוש במדיח כלים.

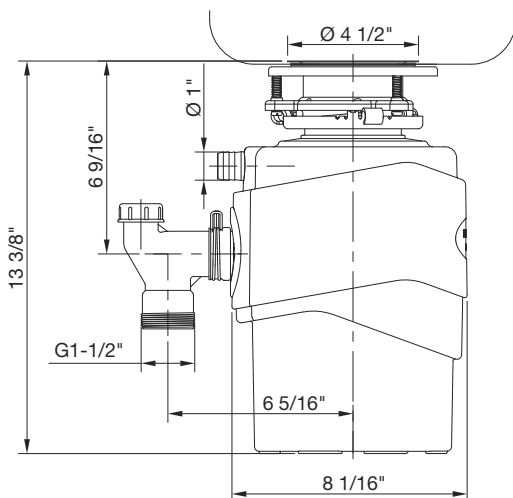
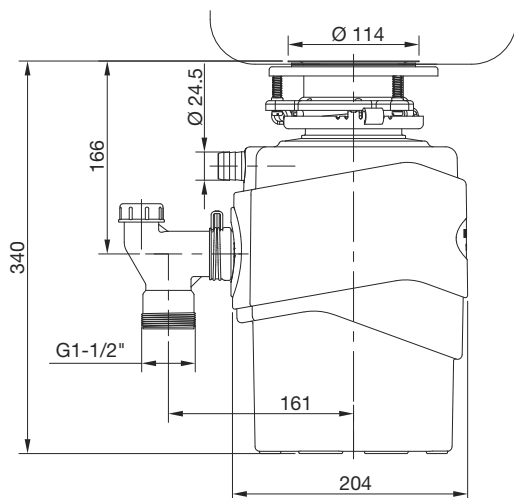
מפרט טכני

11. מידות וחיבורים

:BLANCO FWD Lite



:BLANCO FWD Medium, BLANCO FWD Max



BLANCO FWD Max	BLANCO FWD Medium	BLANCO FWD Lite	
הרץ 50 / ~ V 230	הרץ 50 / ~ V 230	הרץ 50 / ~ V 230	מתח
AC	AC	AC	סוג מנוע
1.0 כ"ס / 750 וואט / 12 אמפר	0.75 כ"ס / 560 וואט / 10 אמפר	0.5 כ"ס / 370 וואט / 10 אמפר	סיבובים
1470 סל"ד	1470 סל"ד	1470 סל"ד	מהפכות
3	3	2	שלבי טחינה
1200 מ"ל	1200 מ"ל	900 מ"ל	נפח תא הטחינה
10.6 ק"ג / 23.4 lb	10.2 ק"ג / 22.5 lb	7.4 ק"ג / 16.3 lb	משקל
~ 15 דקה/ות	~ 25 דקה/ות	~ 25 דקה/ות	כביי אוטומטי לאחר

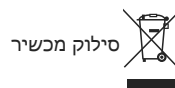
אחריות

על מכשיר זה חלה האחריות הסטטוטורית של המדינה בה נרכש המכשיר. על מנת לתבוע אחריות נדרש בכל מקרה להגיש את חשבונית הרכישה. כופף לשינויים.

סביבה ומיחזור

סילוק של חומרי אריזה להובלה ושל המכירה ארזנו בקפידה את המכשיר שלך כך שהוא יגיע ללא פגע. אנא עזור להגן על הסביבה והשליך את חומרי האריזה של המכשיר כהלכה. יחד עם סיטונאים ומקצועני התחום / המסחר אנו משתתפים בתפיסת החזרה וסילוק יעילה לחידוש ידידותי לסביבה של אריזות. השאר את אריזת ההובלה לבעל המקצוע או לקמעונאי המומחים.

סילוק מכשירים ישנים



אין להשליך מכשירים המסומנים בסמל זה יחד עם האשפה הביתית. השלך מכשיר זה כראוי ונכון בהתאם לתקנות ולחוקים המקומיים החלים.

כיצור, אנו דואגים במסגרת האחריות שלנו למוצר לטיפול ומיחזור ידידותיים לסביבה של מכשירים ישנים. מידע נוסף על איסוף וסילוק ניתן לקבל דרך הרשות המקומית שלך או מהקבלן/הסוחר המומחה שלך.

גם בעת פיתוח מכשירים חדשים, אנו שמים דגש ברמה גבוהה, שהחומרים ניתנים למחזור. באמצעות מערכת ההחזרה מושג שיעור מיחזור גבוהה של החומרים על מנת להפחית את העומס על המזבלות והסביבה. בזאת אנו תורמים תרומה חשובה להגנת הסביבה.

BLANCO GmbH + Co KG
Flehinger Str. 59
75038 Oberderdingen
Germany
Tel.: +49 7045 44-81 419
service@blanco.com

Blanco UK Limited
1 Victor Way
Colney Street
St. Albans, AL2 2FL
Great Britain
Phone: +44 1923 635 200
aftersales@blanco.co.uk

